

R5

Oil-Lubricated Rotary Vane Vacuum Pumps RA 0400 C, RA 0502 C, RA 0630 C, RA 0840 A ECOTORQUE RC 0400 C, RC 0502 C, RC 0630 C

Instruction Manual







Table of Contents

Safe	ty		•••••			
Prod	duct Description					
2.1	Opera	ting Principle				
2.2	-	led Use				
2.3	Start C	Controls				
2.4		ories				
	2.4.1	Temperature Switch "Gas"				
	2.4.2	Gas Ballast Valve				
	2.4.3	Inlet Filter				
	2.4.4	Temperature Switch "Oil"				
	2.4.5	Resistance Thermometer "Oil"				
	2.4.6	Level Sensor / Level Switch				
	2.4.7 2.4.8	Exhaust Pressure Transmitter Inlet Pressure Transmitter				
	2.4.8	ECOTORQUE Variable Speed Drive				
_		•				
Tran	sport		•••••			
Stor	age		•••••			
Inst	allation.		•••••			
5.1		ation Conditions				
5.2		cting Lines / Pipes				
5.2	5.2.1	Inlet Connection				
	5.2.2	Discharge Connection				
	5.2.3	Cooling Water Connection (Optional)				
5.3	Filling	Oil				
5.4	Fitting	the Coupling				
Flec	-	nnection				
Elec 1 6.1		ne delivered with a Control Box (Option)				
6.2		ne delivered without Control Box (Option)				
6.3		ne delivered with a Variable Speed Drive (Option)				
6.4		Diagram Three-Phase Motor				
6.5		cal Connection of the Monitoring Devices				
		Wiring Diagram Temperature Switch "Gas"				
	6.5.2 6.5.3	Wiring Diagram Level Switch (Optional) Wiring Diagram Temperature Switch "Oil" (Optional)				
	6.5.3 6.5.4	Wiring Diagram Resistance Thermometer (Optional)				
	6.5.5	Wiring Diagram Exhaust Pressure Transmitter (Optional)				
	6.5.6	Wiring Diagram Inlet Pressure Transmitter (Optional)				
	6.5.7	Wiring Diagram Pressure Switch of Water-oil Heat Exchanger (Optional)				
Com	mission	ing				
7.1		ying Condensable Vapors				
		e				
8.1	Maintenance Schedule					
8.2	Oil Level Inspection					
8.3	Oil and Oil Filter Change					
8.4	Exhau	Oil and Oil Filter Change Exhaust Filter Change				
8.5		at Exchanger Cleaning				
) Deco	ommissi	oning	•••••			

	10.1 Dismantling and Disposal	35
11	Spare Parts	36
12	Troubleshooting	37
13	Technical Data	40
14	Oil	43
15	EU Declaration of Conformity	44
16	UK Declaration of Conformity	45



Safety

Prior to handling the machine, this instruction manual should be read and understood. If anything needs to be clarified, please contact your manufacturer representative.

Read this manual carefully before use and keep for future reference.

This instruction manual remains valid as long as the customer does not change anything on the product.

The machine is intended for industrial use. It must be handled only by technically trained personnel.

Always wear appropriate personal protective equipment in accordance with the local regulations.

The machine has been designed and manufactured in accordance with the state-of-the-art methods. Nevertheless, residual risks may remain, as described in the following chapters and in accordance with the chapter *Intended Use* [\rightarrow 6].

This instruction manual highlights potential hazards where appropriate. Safety notes and warning messages are tagged with one of the keywords DANGER, WARNING, CAUTION, NOTICE and NOTE as follows:

... indicates an imminent dangerous situation that will result in death or serious injuries if not prevented.

... indicates a potentially dangerous situation that could result in death or serious injuries.

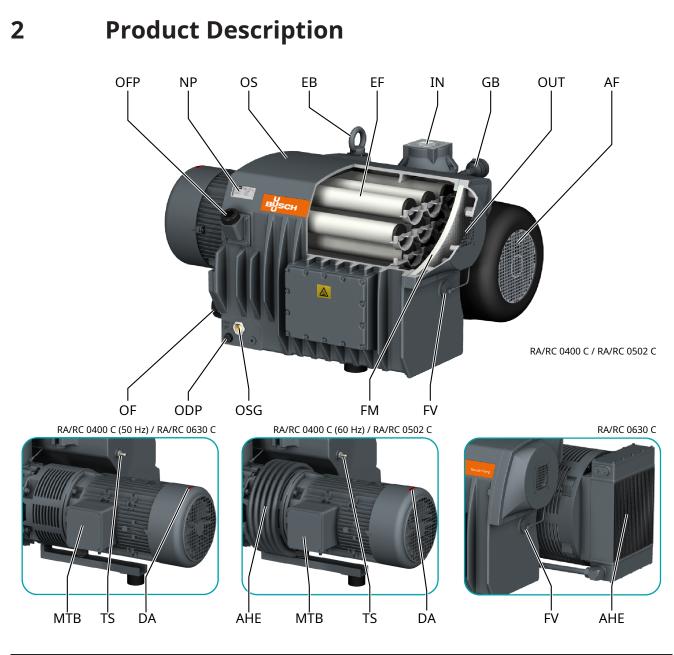
... indicates a potentially dangerous situation that could result in minor injuries.



... indicates a potentially dangerous situation that could result in damage to property.



... indicates helpful tips and recommendations, as well as information for efficient and trouble-free operation.



Description				
IN	Inlet connection	OUT	Discharge connection	
AF	Axial fan	AHE	Air-oil heat exchanger	
DA	Directional arrow	EB	Eye bolt	
EF	Exhaust filter	FM	Filter material	
FV	Float valve (on RA version only)	GB	Gas ballast valve	
MTB	Motor terminal box	NP	Nameplate	
ODP	Oil drain plug	OF	Oil filter	
OFP	Oil fill plug	OS	Oil separator	
OSG	Oil sight glass	TS	Temperature switch	



Technical term.

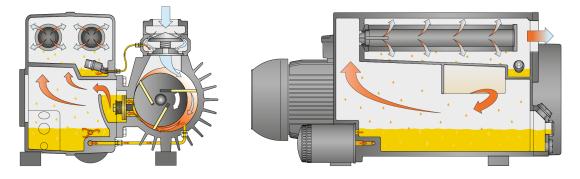
In this instruction manual, we consider that the term 'machine' refers to the 'vacuum pump'.



Illustrations.

In this instruction manual, the illustrations may differ from the appearance of the machine.

2.1 Operating Principle



The machine works on the rotary vane principle. The oil seals the gaps, lubricates the vanes and takes away compression heat. The oil filter cleans the circulating oil. Exhaust filters separate the oil from the discharged gas.

2.2 Intended Use

In case of foreseeable misuse outside the intended use of the machine.

Risk of injuries!

Risk of damage to the machine!

Risk of damage to the environment!

• Make sure to follow all instructions described in this manual.

The machine is intended for the suction of air and other dry, non-aggressive, non-toxic, non-ignitable and non-explosive gases.

Conveying of other media leads to an increased thermal and/or mechanical load on the machine and is permissible only after a consultation with the manufacturer.

The machine is intended for placement in a non-potentially explosive environment.

The machine is designed for indoor installations. For outdoor installations, consult your Busch representative for special precautions.

The machine is capable of maintaining ultimate pressure, see Technical Data.

The machine is suitable for continuous operation.

Permitted environmental conditions, see Technical Data.

2.3 Start Controls

The machine comes without start controls. The control of the machine is to be provided in the course of installation.

The machine can be equipped with a starter unit or a variable speed drive.

2.4 Accessories

• Refer to the following table to find out which accessory is standard or optional on R5 RA-RC 0400-0630 C and R5 RA 0840 A ECOTORQUE:

Accessory	R5 RA-RC 0400-0630 C	R5 RA 0840 A ECOTORQUE
Temperature switch "Gas"	Standard	Standard
Gas ballast valve	Optional	Optional
Inlet filter	Optional	Optional
Temperature switch "Oil"	Optional	Optional
Resistance thermometer "Oil"	Optional	Optional
Level switch	Optional	Optional
Exhaust pressure transmitter	Optional	Optional
Inlet pressure transmitter	Optional	Standard
ECOTORQUE Variable Speed Drive (VSD)	Optional	Standard

2.4.1 Temperature Switch "Gas"

The temperature switch "Gas" monitors the gas temperature of the machine.

The machine must be stopped when the gas reaches 110 °C, see *Wiring Diagram Temperature Switch* "*Gas*" [\rightarrow 22].

2.4.2 Gas Ballast Valve

The gas ballast valve mixes the process gas with a limited quantity of ambient air to counteract the condensation of vapor inside the machine.

The gas ballast valve has an influence on the ultimate pressure of the machine, see Technical Data.

2.4.3 Inlet Filter

The inlet filter protects the machine against dust and other solids in the process gas. The inlet filter is available with a paper or polyester cartridge.

The clamped design makes it easy to adjust the position to the installation and the o-ring sealing guaranties the tightness.

2.4.4 Temperature Switch "Oil"

The temperature switch monitors the oil temperature of the machine.

It has two switch points.

Depending on the oil type, the machine must be stopped when the oil reaches a certain temperature, see *Oil* [\rightarrow 43].

2.4.5 Resistance Thermometer "Oil"

The resistance thermometer monitors the oil temperature of the machine. Depending on the oil type, warning and trip signals must be set, see *Oil* [\rightarrow 43].

2.4.6 Level Sensor / Level Switch

The level switch monitors the oil level.

The machine must be stopped when the oil level is too low.

2.4.7 Exhaust Pressure Transmitter

The pressure transmitter monitors the pressure in the oil separator.

The machine must be stopped when the gas reaches a certain pressure, see *Wiring Diagram Exhaust Pressure Transmitter (Optional)* [\rightarrow 24].

2.4.8 Inlet Pressure Transmitter

The inlet pressure transmitter monitors the pressure at the inlet of the machine.

This allows the ECOTORQUE Variable Speed Drive to control the pump in pressure control mode, see *Wiring Diagram Inlet Pressure Transmitter (Optional)* [\rightarrow 24].

2.4.9 ECOTORQUE Variable Speed Drive

The machine can be equipped with an ECOTORQUE Variable Speed Drive (VSD). An ECOTORQUE variable speed drive increases the pumping speed of the machine and saves energy. For more information contact your Busch representative.

Transport



3

Suspended load.

Risk of severe injury!

• Do not walk, stand, or work under suspended loads.



WARNING

Lifting the machine using the motor eye bolt.

Risk of severe injury!

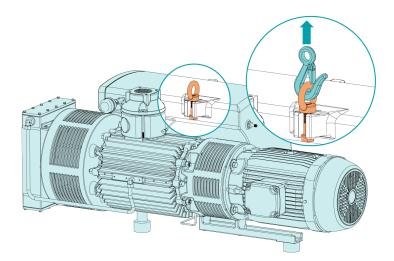
• Do not lift the machine using the eye bolt fitted to the motor. Only lift the machine as shown.



In case the machine is already filled with oil.

Tilting a machine that is already filled with oil can cause large quantities of oil to ingress into the cylinder. Starting the machine with excessive quantities of oil in the cylinder will immediately break the vanes and ruin the machine!

- Drain the oil prior to every transport or always horizontally transport the machine.
- To find out the weight of the machine, refer to the chapter Technical Data or the nameplate (NP).
- Make sure that the eye bolt(s) (EB) is/are in faultless condition, fully screwed in and tightened by hand.



• Check the machine for transport damage.

If the machine is secured to a base plate:

• Remove the machine from the base plate.

4

Storage

- Seal hermetically all apertures with the caps provided with the machine, or with adhesive tape if the caps are no longer available.
- Store the machine indoors, in a dry place, away from dust and vibrations and if possible, in original packaging, preferably at temperatures between 0 ... 40 °C.

If the machine is to be stored for more than 3 months:

- Carefully drain all the oil from the machine.
- Add, via the inlet connection (IN) and per small quantities, liters of conservation oil, BUSCH part no. 0831 570 966 (5-liter packaging).
- Remove the motor protective cover and turn the fan by hand a few turns in the direction indicated by the arrow on the motor, to ensure that oil is correctly applied to all surfaces of the pump stage.
- Seal hermetically all apertures with the caps provided with the machine, or with adhesive tape if the caps are no longer available.
- Wrap the machine in a VCI film (Vapor Corrosion Inhibitor).
- Store the machine indoors, in a dry place, away from dust and vibrations and if possible, in original packaging, preferably at temperatures between 0 ... 40 °C.
- Every 6 months, remove the motor protective cover and turn the fan by hand a quarter turn in the direction indicated by the arrow on the motor, to ensure that the static load of the rotor does not remain constantly applied to the same location on the bearings and shaft sleeves.
- Repeat the procedure of conservation after 12 months of immobilization.

Version with water-oil heat exchanger:

• Make sure that the cooling water has been completely drained, see *Decommissioning* [\rightarrow 35].

If the machine is equipped with a variable speed drive:

Long storage time.

Risk of damage to the machine!

- Due to a long storage time the capacitors of the variable speed drive can lose efficiency because of electrochemical processes. In the worst case, it can lead to a short-circuit and therefore to a damage to the variable speed drive of the machine.
- Connect the machine every 18 months for 60 minutes to the mains.

When putting the machine back into service after storage:

- Carefully drain the conservation oil.
- Rinse the machine completely.
- Change the oil filter(s) before filling the machine with oil.

5 Installation

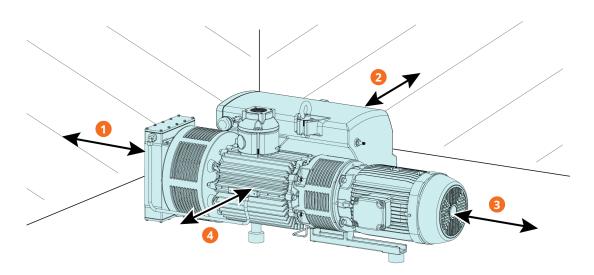
5.1 Installation Conditions

Use of the machine outside of the permitted installation conditions.

Risk of premature failure!

Loss of efficiency!

• Make sure that the installation conditions are fully respected.



Description					
1	~100 cm	2	~50 cm		
3	~100 cm	4	~50 cm		

- Make sure that the environment of the machine is not potentially explosive.
- Make sure that the ambient conditions comply with the Technical Data.
- Make sure that the environmental conditions comply with the protection class of the motor and the electrical elements.
- Make sure that the installation space or location is protected from weather and lightning.
- Make sure that the installation space or location is vented such that sufficient cooling of the machine is provided.
- Make sure that cooling air inlets and outlets are not covered or obstructed and that the cooling air flow is not affected adversely in any other way.
- Make sure that the oil sight glass (OSG) remains easily visible.
- Make sure that enough space remains for maintenance work.
- Make sure that the machine is placed or mounted horizontally, a maximum deviation of 1° in any direction is acceptable.
- Check the oil level, see Oil Level Inspection [\rightarrow 30].
- Make sure that all provided covers, guards, hoods, etc. are mounted.

Version with water-oil heat exchanger:

Make sure that the cooling water complies with the requirements, see *Cooling Water Connection (Optional)* [→ 14].

If the machine is installed at an altitude greater than 1000 meters above sea level:

• Contact your manufacturer representative, the motor must be derated or the ambient temperature limited.

If the machine is equipped with monitoring devices or sensors:

• Make sure that the monitoring devices are correctly connected and integrated into a control system such that operation of the machine will be inhibited if the safety limit values are exceeded, see *Electrical Connection of the Monitoring Devices* [→ 22].

5.2 Connecting Lines / Pipes

- Remove all protective covers before installation.
- Make sure that the connection lines cause no stress on the connections of the machine. Therefore, we recommend installing flexible lines at the inlet and discharge connections.
- Make sure that the diameter of the connection lines over the entire length is at least as large as the connections of the machine.

In case of long connection lines:

- Use larger diameters to avoid a loss of efficiency.
- Contact your manufacturer representative for more information.

5.2.1 Inlet Connection



Unprotected inlet connection.

Risk of severe injury!

• Do not put hand or fingers in the inlet connection.

NOTICE

Ingress of foreign objects or liquids.

Risk of damage to the machine!

If the inlet gas contains dust or other foreign solid particles:

• Install a suitable filter (5 micron or less) at the inlet of the machine.

Connection size(s):

– G3"

(for machines manufactured in Switzerland with a serial number starting with CHM1...)

- 3" NPT

(for machines manufactured in the USA with a serial number starting with USM1...)

Depending on the specific configuration ordered, other connection dimensions may apply.

If the machine is used as part of a vacuum system:

- Busch recommends the installation of an isolation valve to prevent the oil from flowing back to the vacuum system.
- Make sure that the connection lines cause no stress on the connections of the machine. Therefore, we recommend installing flexible lines at the inlet and discharge connections.

5.2.2 Discharge Connection

The discharge gas contains small quantities of oil.

Risk to health!

If air is discharged into rooms where persons are present:

• Make sure that sufficient ventilation is provided.

Discharge gas flow obstructed.

Risk of damage to the machine!

• Make sure that the discharged gas will flow without obstruction. Do not shut off or throttle the discharge line or use it as a pressurized air source.

Connection size(s):

- G3" or screen

(for machines manufactured in Switzerland with a serial number starting with CHM1...)

- 3" NPT or screen

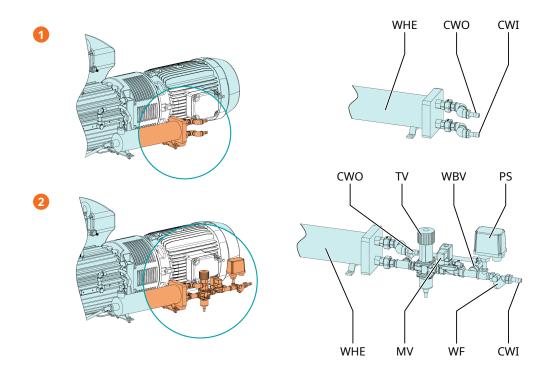
(for machines manufactured in the USA with a serial number starting with USM1...)

Depending on the specific configuration ordered, other connection dimensions may apply.

Unless the aspirated air is discharged to the environment right at the machine.

- Make sure that the discharge line either slopes away from the machine or provide a liquid separator or a siphon with a drain cock, so that no liquids can flow back into the machine.
- Make sure that the connection lines cause no stress on the connections of the machine. Therefore, we recommend installing flexible lines at the inlet and discharge connections.

5.2.3 Cooling Water Connection (Optional)



Description				
1	Water-oil heat exchanger without inlet	2	Water-oil heat exchanger with inlet ac-	
	accessories		cessories	

Description				
CWI	Cooling water inlet	PS	Pressure switch	
CWO	Cooling water outlet	WBV	Water bypass valve	
WHE	Water-oil heat exchanger	WF	Water filter	
TV	Thermostatic valve	MV	Solenoid valve	

The thermostatic valve (TV) is used to control the water flow in order to keep a stable machine temperature.

The factory default adjustment of the thermostatic valve (TV) is set in position 2 (approx. 75°C oil temperature).

The pressure switch (PS) is used to monitor the presence of water at the cooling system of the machine.

When the pressure switch detects a pressure lower than 2 bar, the machine must be stopped.

The water bypass valve (WBV) is used at the first machine start-up. At that moment it should be open (approx. 90 seconds) to prime the water heat exchanger, afterwards it should be closed.

The solenoid valve (MV) is used to stop the cooling water circulation when the machine is not running.

• Connect the cooling water connections (CWI / CWO) to the water supply.

Connection size:

- 19 mm hose (CWI / CWO)
- If necessary, electrically connect the pressure switch (PS):
 - See Wiring Diagram Pressure Switch of Water-oil Heat Exchanger (Optional) [\rightarrow 25].

- If necessary, electrically connect the solenoid valve (MV).
- Make sure that the cooling water complies with the following requirements:

Min. supply capacity	l/min	5
Water pressure	bar (g)	2 6
Supply temperature	°C	+5 +35
Required pressure differential across supply and return	bar	≥1

• To reduce the maintenance effort and ensure a long product lifetime, we recommend the following cooling water quality:

Hardness	mg/l (ppm)	< 90	
Properties	Clean & clear		
PH value	78		
Particle size	μm	< 200	
Chloride	mg/l	< 100	
Electrical conductivity	μS/cm	< 100	
Free chloride	mg/l	< 0.3	
Materials in contact with the cooling water	Stainless steel, copper and cast iron		



Water hardness unit conversion.

1 mg/l (ppm) = 0.056 °dh (german degree) = 0.07 °e (english degree) = 0.1 °fH (french degree)

5.3 Filling Oil



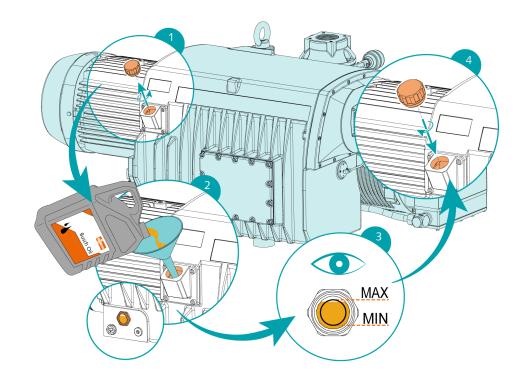
Use of an inappropriate oil.

Risk of premature failure!

Loss of efficiency!

• Only use an oil type which has previously been approved and recommended by the manufacturer.

For oil type and oil capacity see Technical Data and *Oil* [\rightarrow 43].



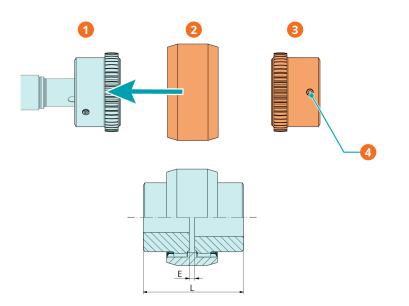
5.4 Fitting the Coupling



____**ΝΟΤΕ**

Radial screw.

For trouble-free operation, use thread locking glue to secure the radial screw.



Description			
1	Coupling hub (machine side)	2	Coupling sleeve
3	Coupling hub (motor side)	4	Radial screw / max. admissible torque: 17Nm

Machine type	Coupling size	Value "E" (mm)	Value "L" (mm)	
RA/RC 0400 C				
RA/RC 0502 C	BoWex [®] M-65	4		
RA/RC 0630 C	BOWEX IVI-05	4	114	
RA 0840 A ECOTORQUE				

In case of a machine delivery without motor:

- Fit the second coupling hub on the motor shaft (separately delivered).
- Axially adjust the sleeve in such a way until value "E" (or "L") is reached.
- When the coupling adjustment is done, lock the coupling hub by tightening the radial screw.
- Mount the motor on the machine by including the coupling sleeve.

For further coupling information, go to *www.ktr.com* and download the instruction manual of the BoWex[®] coupling.

English	German	French
Instruction Manual - English	Instruction Manual - German	Instruction Manual - French

6

Electrical Connection



DANGER

Live wires.

Risk of electrical shock!

• Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.

INSTALLATION(S) CURRENT PROTECTION:



Missing current protection.

Risk of electrical shock!

- Provide current protection in accordance with EN 60204-1 on your installation(s).
- The electrical installation must comply with the applicable national and international standards.

Electromagnetic compatibility.

- Make sure that the motor of the machine will not be affected by electric or electromagnetic disturbance from the mains. If necessary, contact your Busch representative for more information.
- Make sure that the EMC of the machine is compliant with the requirements of your supply network system, if necessary, provide further interference suppression (EMC of the machine, see *EU Declaration of Conformity* [→ 44] or *UK Declaration of Conformity* [→ 45]).

Machine delivered with a Control Box (Option)

6.1



DANGER

Live wires.

Risk of electrical shock!

- Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.
- Make sure that the power supply for the motor is compatible with the data on the nameplate of the control box.
- If the machine is equipped with a power connector, install a residual current protective device to protect persons in case of a defective insulation.
 - Busch recommends installing a type B residual protective device suitable for the electrical installation.
- If the control box is not equipped with a lockable disconnect switch, provide it on the power line so that the machine is completely secured during maintenance tasks.
- Provide an overload protection according to EN 60204-1.
- Connect the protective earth conductor.
- Electrically connect the control box.

NOTICE

Incorrect connection.

Risk of damage to the control box and motor!

• The wiring diagrams given below are typical. Check the inside of the control box for connection instructions/diagrams.

6.2

Machine delivered without Control Box or Variable Speed Drive (VSD)

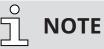


DANGER

Live wires.

Risk of electrical shock!

Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.



The operation with variable speed, i.e. with a variable speed drive or a soft starter unit, is allowed as long as the motor is capable and the permitted motor speed range is respected (see Technical Data).

Contact your Busch representative for further advice and information.

- Make sure that the power supply for the motor is compatible with the data on the nameplate of the motor.
- If the machine is equipped with a power connector, install a residual current protective device to protect persons in case of a defective insulation.
 - Busch recommends installing a type B residual protective device suitable for the electrical installation.
- Provide a lockable disconnect switch or an emergency stop switch on the power line so that the machine is completely secured in case of an emergency situation.
- Provide a lockable disconnect switch on the power line so that the machine is completely secured during maintenance tasks.
- Provide an overload protection according to EN 60204-1 for the motor.
 - Busch recommends installing a D-curve circuit breaker.
- Connect the protective earth conductor.
- Electrically connect the motor.

Incorrect connection.

Risk of damage to the motor!

• The wiring diagrams given below are typical. Check the inside of the terminal box for motor connection instructions/diagrams.

6.3

Machine delivered with a Variable Speed Drive (Option)



DANGER

Live wires. Carry out any work on the variable speed drive and motor.

Risk of electrical shock!

• Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.



DANGER

Maintenance work without disconnecting the variable speed drive.

Risk of electrical shock!

- Disconnect and isolate the variable speed drive before attempting any work on it. High voltages are present at the terminals and within the variable speed drive for up to 10 minutes after disconnection of the electrical supply.
- Always ensure by using a suitable multimeter that no voltage is present on any drive power terminals prior to commencing any work.
- Make sure that the power supply for the drive is compatible with the data on the nameplate of the variable speed drive.
- If the machine is equipped with a power connector, install a residual current protective device to protect persons in case of a defective insulation.
 - Busch recommends installing a type B residual protective device suitable for the electrical installation.
- If the variable speed drive is not equipped with a lockable disconnect switch, provide it on the power line so that the machine is completely secured during maintenance tasks.
- Provide an overload protection according to EN 60204-1.
 - Busch recommends installing a C-curve circuit breaker.
- Connect the protective earth conductor.
- Electrically connect the Variable Speed Drive (VSD).

NOTICE

The admissible motor speed exceeds the recommendation.

Risk of damage to the machine!

• Check the admissible motor speed range, see Technical Data.

Incorrect connection.

Risk of damage to the variable speed drive!

• The wiring diagrams given below are typical. Check the connection instructions/diagrams.

6.4 Wiring Diagram Three-Phase Motor

Incorrect direction of rotation.

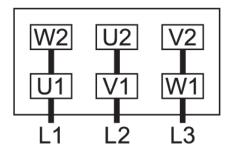
Risk of damage to the machine!

- Operation in the wrong direction of rotation can destroy the machine in a short time! Prior to start-up, ensure that the machine is operated in the right direction.
- Determine the intended direction of rotation with the arrow (stuck on or cast).
- Jog the motor briefly.
- Watch the fan wheel of the motor and determine the direction of rotation just before the fan wheel stops.

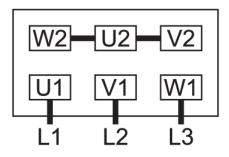
If the rotation of the motor must be changed:

• Switch any two of the motor phase wires.

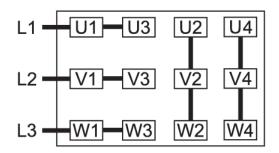
Delta connection (low voltage):



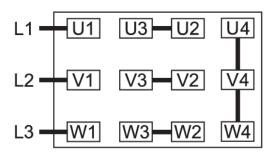
Star connection (high voltage):



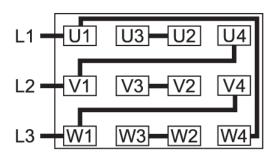
Double star connection, multi-voltage motor with 12 pins (low voltage):



Star connection, multi-voltage motor with 12 pins (high voltage):



Delta connection, multi-voltage motor with 12 pins (middle voltage):



6.5

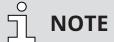
Electrical Connection of the Monitoring Devices

The electrical connection of the monitoring devices fitted as standard on the machine (not optional) is mandatory to ensure the safety of the machine and the users.

ϳ ΝΟΤΕ

To prevent potential nuisance alarms, Busch recommends that the control system is configured with a time delay of at least 20 seconds.

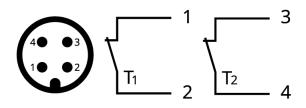
6.5.1 Wiring Diagram Temperature Switch "Gas"



Already connected to the ECOTORQUE variable speed drive.

• No wiring required on ECOTORQUE machines.

Part no.: 0651 566 632 Connector: M12x1, 4-pin Electrical data: U = \leq 250 V AC/DC (50/60 Hz); I = \leq 1 A Switch point: T₁ pin 1 + 2 = 110 °C



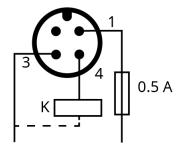
1 = Brown; 2 = White; 3 = Blue; 4 = Black

6.5.2 Wiring Diagram Level Switch (Optional)

Part no.: 0652 567 576

Connector: M12x1, 4-pin

Electrical data: U = 10 – 30 V DC; I consumption: <15 mA; I output max: 150 mA **Switch point:** Pin 1 = low level

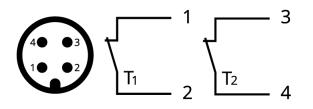


1 = Brown: Supply +24V DC; 3 = Blue: Supply 0V DC; 4 = Black: Signal low level

NOTE: For this device, the recommended time delay to prevent nuisance alarms can be up to 240 seconds.

6.5.3 Wiring Diagram Temperature Switch "Oil" (Optional)

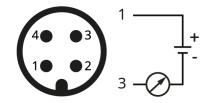
Part no.: 0651 566 632 **Connector:** M12x1, 4-pin **Electrical data:** U = \leq 250 V AC/DC (50/60 Hz); I = \leq 1 A **Switch point:** T₁ pin 1 + 2 = 110 °C* / T₂ pin 3 + 4 = 130 °C* * The switch point value depends on the oil type, see chapter *Oil* [\rightarrow 43].



1 = Brown; 2 = White; 3 = Blue; 4 = Black

6.5.4 Wiring Diagram Resistance Thermometer (Optional)

Part no.: 0651 566 842 Connector: M12x1, 4-pin Electrical data: U = 10 ... 35 VDC; 4 ... 20 mA ► 0 ... 150 °C Warning / trip signals: see *Oil* [→ 43]



1 = Brown; 3 = Blue

6.5.5

Wiring Diagram Exhaust Pressure Transmitter (Optional)

Wiring Diagram Inlet Pressure Transmitter (Optional)

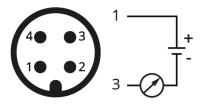
Part no.: 0653 567 425

Connector: M12x1, 4-pin

Electrical data: U = 10 ... 35 VDC; 4 ... 20 mA ► 0 ... 1.6 bar (abs.)

Warning signal: P_{warning} = 0.4 bar (overpressure)

Trip signal: P_{trip} = 0.6 bar (overpressure)



1 = Brown; 3 = Blue

6.5.6

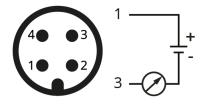
Already connected to the ECOTORQUE variable speed drive.

• No wiring required on ECOTORQUE machines.

Part no.: 0653 233 987

Connector: M12x1, 4-pin

Electrical data: U = 7 ... 33 VDC; 4 ... 20 mA ► 0 ... 1 bar (abs.)



1 = Brown; 3 = Blue

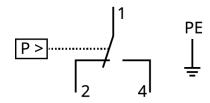
6.5.7 Wiring Diagram Pressure Switch of Water-oil Heat Exchanger (Optional)

Part no.: 0653 000 002

Electrical data: U = 230 VAC; I = 1 A; U = 24 ... 100 VDC; I = 0.5 ... 2 A

Contact: Normally open

Switch point: P_{trip} = 2 bar (relative) ► min. admissible pressure





Commissioning



CAUTION

During operation the surface of the machine can reach temperatures over 70°C.

Risk of burns!

• Avoid contact with the machine during and directly after operation.



Noise of running machine.

Risk of damage to hearing!

If people are present in the vicinity of a machine that is not insulated from noise for extended periods of time:

• Make sure to wear hearing protection.

The machine is normally shipped without oil.

Operation without oil will ruin the machine in short time!

- Prior to commissioning, the machine must be filled with oil, see *Filling Oil* [→ 15].
- Make sure that the *Installation Conditions* $[\rightarrow 11]$ are met.

Version with water-oil heat exchanger:

- Turn on the water supply.
- If the cooling water inlet is equipped with a water bypass valve (WBV), open it for approx. 90 seconds before the first machine start-up.
- Make sure that cooling water requirements are fully complied with, see *Cooling Water Connection (Optional)* [→ 14].
- Start the machine.
- Make sure that the maximum permissible number of starts does not exceed 12 starts per hour. Those starts should be spread within the hour.
- Make sure that the operating conditions comply with the Technical Data.
- After a few minutes of operation, check the oil level and top up if necessary.

As soon as the machine is operated under normal operating conditions:

• Measure the motor current and record it as reference for future maintenance and troubleshooting work.

7.1 Conveying Condensable Vapors



Venting the machine.

The discharged gases and/or liquids may reach temperatures above 70°C!

Risk of burns!

• Avoid direct contact with the flow of gases and/or liquids.





Risk of damage to hearing!

If people are present in the vicinity of a machine that is not insulated from noise for extended periods of time:

• Make sure to wear hearing protection.

Water vapor within the gas flow is tolerated within certain limits. The conveyance of other vapors shall be agreed upon with the manufacturer.

If condensable vapors are to be conveyed:

START

- Close the isolation valve* and open the gas ballast valve** (GB)
- Warm up the machine for 30 minutes
- Open the isolation valve* and perform the process
- Close the isolation valve*
- Wait 30 minutes
- Close the gas ballast valve** (GB)

END

* Not included in the scope of delivery.

** Can be considered as optional on some products



Maintenance



Live wires.

Risk of electrical shock!

• Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.







The machine is contaminated with hazardous material.

Risk of poisoning!

Risk of infection!

If the machine is contaminated with hazardous material:

Wear appropriate personal protective equipment.



Hot surface.

Risk of burns!

• Before doing anything that requires touching the machine, let it cool down first.



Hot liquids.

Risk of burns!

• Before draining liquids, let the machine cool down first.



Failing to properly maintain the machine.

Risk of injuries!

Risk of premature failure and loss of efficiency!

- Maintenance work must only be executed by qualified personnel.
- Respect the maintenance intervals or ask your Busch representative for service.

Using inappropriate cleaners.

Risk of removing safety stickers and protective paint!

• Do not use incompatible solvents to clean the machine.

- Stop the machine and lock it to prevent accidental start-up.
- Vent the connected lines to atmospheric pressure.

Version with water-oil heat exchanger:

• Turn off the water supply.

If necessary:

• Disconnect all connections.

If the machine is equipped with a variable speed drive:



DANGER

Live wires. Carry out any work on the variable speed drive and motor.

Risk of electrical shock!

Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.



DANGER

Maintenance work without disconnecting the variable speed drive.

Risk of electrical shock!

- Disconnect and isolate the variable speed drive before attempting any work on it. High voltages are present at the terminals and within the variable speed drive for up to 10 minutes after disconnection of the electrical supply.
- Always ensure by using a suitable multimeter that no voltage is present on any drive power terminals prior to commencing any work.

8.1 Maintenance Schedule

The maintenance intervals depend very much on the individual operating conditions. The intervals given below are considered as starting values which should be individually shortened or extended as appropriate.

Particularly harsh applications or heavy duty operation, such as high dust loads in the environment or in the process gas, other contamination or ingress of process material, can make it necessary to shorten the maintenance intervals significantly.

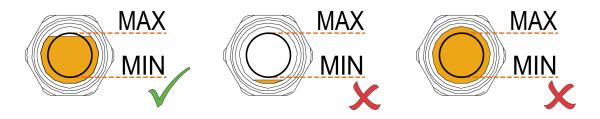
Maintenance work	Interval	
	Normal application	Harsh application
 Check the oil level, see Oil Level Inspection [→ 30]. 	Daily	
• Check the machine for oil leaks. In case of leaks, have the machine repaired (contact Busch).	Monthly	
If an inlet filter is installed:		
 Check the inlet filter cartridge, replace if necessary. 		
• Change the oil*, the oil filter* (OF) and the exhaust filters (EF).	Max. after 4000 hours or after 1 year	Max. after 2000 hours or after 6 months

• Clean the machine from dust and dirt.	Every 6 months
In case of a gas ballast valve (GB) being installed:	
• Clean the gas ballast valve.	
If the machine is equipped with an air-oil heat ex- changer (AHE):	
• Check and/or clean the air-oil heat exchanger.	
If the machine is equipped with a water cooling system:	
• Check and/or clean the water cooling system.	
• Contact Busch for an inspection. If required, overhaul the machine.	Every 5 years

* Service interval for synthetic oil, shorten the interval when using mineral oil, contact Busch Service

8.2 Oil Level Inspection

- Stop the machine.
- Wait 1 minute.
- Check the oil level.



• Fill up if necessary, see Filling Oil [\rightarrow 15].

8.3 Oil and Oil Filter Change

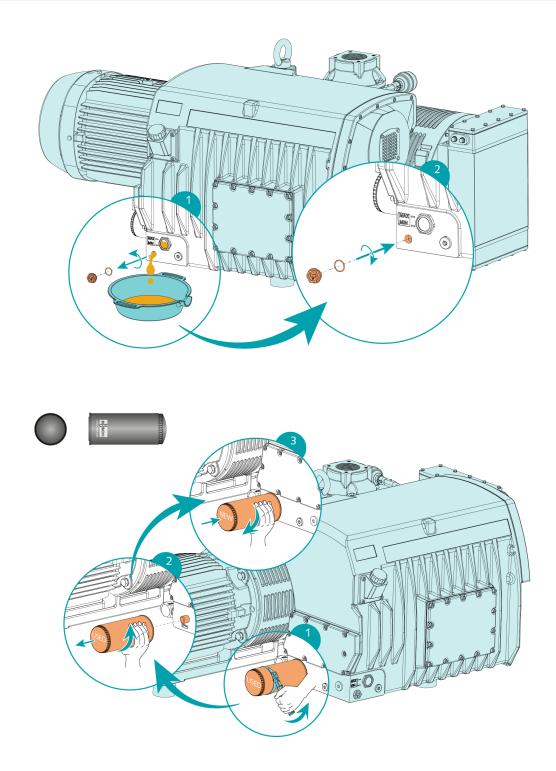


Use of an inappropriate oil.

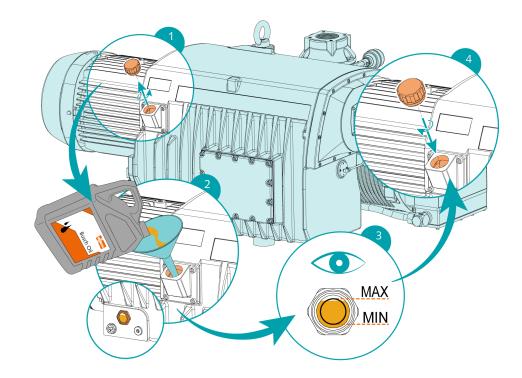
Risk of premature failure!

Loss of efficiency!

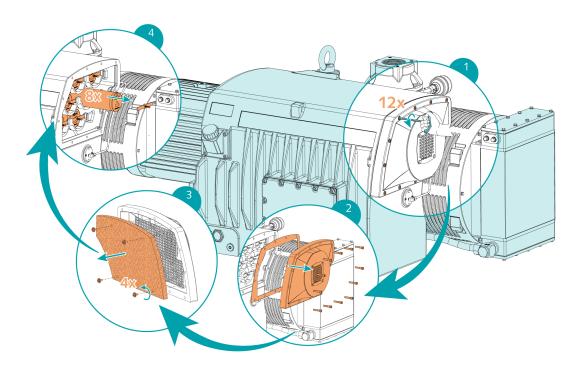
• Only use an oil type which has previously been approved and recommended by the manufacturer.

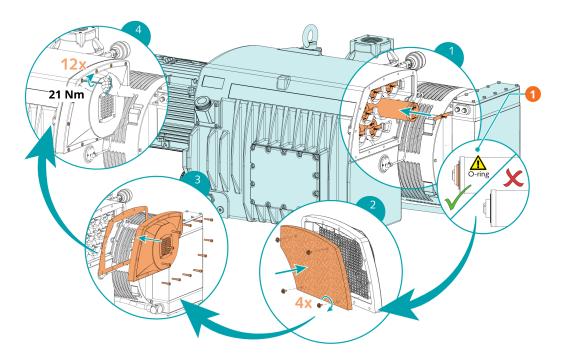


For oil type and oil capacity see Technical Data and *Oil* [\rightarrow 43].



8.4 Exhaust Filter Change





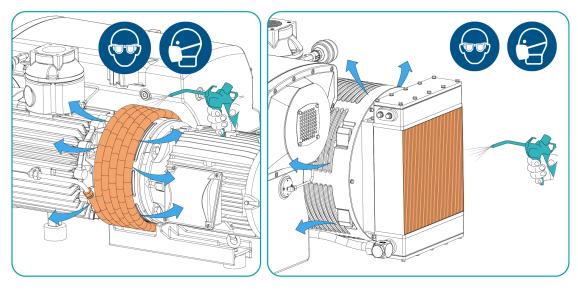
Descri	Description				
1	Make sure the O-ring is in place before				
	refitting the exhaust filter				

8.5 Air Heat Exchanger Cleaning

• Use compressed air and wear protective eyewear and mask.

RA/RC 0400 C (60 HZ) / RA/RC 0502 C

RA/RC 0630 C





Overhaul



WARNING



The machine is contaminated with hazardous material.

Risk of poisoning!

Risk of infection!

If the machine is contaminated with hazardous material:

• Wear appropriate personal protective equipment.

Improper assembly.

Risk of premature failure!

Loss of efficiency!

• Any dismantling of the machine that goes beyond anything that is described in this manual should be done by manufacturer authorized technicians.

If the machine has conveyed gas contaminated with foreign materials which are hazardous to health:

• Decontaminate the machine as much as possible and state the contamination status in a 'Declaration of Contamination'.

The manufacturer will only accept machine accompanied by a signed, fully completed and legally binding "declaration of contamination", downloadable from the following link: *buschvacuum.com/ declaration-of-contamination*.

10

Decommissioning



DANGER

Live wires.

Risk of electrical shock!

• Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.



Hot surface.

Risk of burns!

• Before doing anything that requires touching the machine, let it cool down first.



Hot liquids.

Risk of burns!

- Before draining liquids, let the machine cool down first.
- Stop the machine and lock it to prevent accidental start-up.
- Disconnect the power supply.
- Vent the connected lines to atmospheric pressure.

Version with water-oil heat exchanger:

- Turn off the water supply.
- Disconnect the water supply.
- Open the water bypass valve (WBV).
- Blow through the water cooling inlet with compressed air.
- Disconnect all connections.

If the machine is to be stored:

• See Storage [\rightarrow 10].

10.1 Dismantling and Disposal

- Drain and collect the oil.
- Make sure that no oil drips onto the floor.
- Remove the exhaust filters.
- Remove the oil filter.
- Separate special waste from the machine.
- Dispose of special waste in compliance with applicable regulations.
- Dispose of the machine as scrap metal.

11

Spare Parts

Use of non-Busch genuine spare parts.

Risk of premature failure!

Loss of efficiency!

• Use only Busch genuine spare parts, consumables and supplies to ensure correct operation of the machine and to validate the warranty.

Spare parts kit	Description	Part no.
Service kit	Includes parts necessary for maintenance	0992 568 271

If other parts are required:

• Contact your Busch representative.

12

Troubleshooting



DANGER

Live wires.

Risk of electrical shock!

• Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.



DANGER

Live wires. Carry out any work on the variable speed drive and motor.

Risk of electrical shock!

• Electrical installation work must only be executed by qualified personnel.



Hot surface.

Risk of burns!

• Before doing anything that requires touching the machine, let it cool down first.

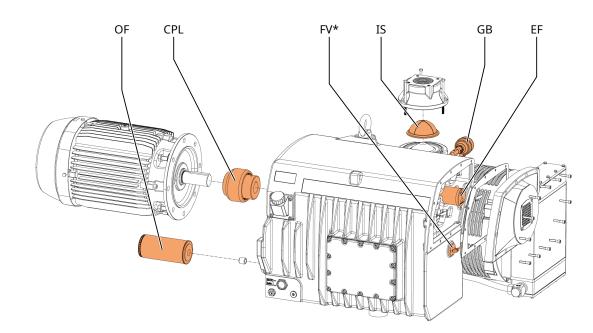


Hot liquids.

Risk of burns!

• Before draining liquids, let the machine cool down first.

Illustration showing parts that may be involved during troubleshooting:



* On RA version only

(the machine appearance may differ from the illustration)

Problem	Possible Cause	Remedy
The machine does not start.	The motor is not supplied with the correct voltage.	• Check the power supply.
	The motor is defective.	Replace the motor.
	The coupling (CPL) is defective.	• Replace the coupling (CPL).
The machine does not reach	Oil level too low.	• Top up oil.
the usual pressure at the inlet connection.	The inlet screen (IS) is partially clogged.	• Clean the inlet screen (IS).
	The inlet filter cartridge (Op- tional) is partially clogged.	• Replace the inlet filter car- tridge.
	Internal parts are worn or damaged.	• Repair the machine (Con- tact Busch).
The machine runs very noisily.	Worn coupling (CPL).	• Replace the coupling (CPL).
	Stuck vanes.	• Repair the machine (contact Busch).
	Defective bearings.	• Repair the machine (contact Busch).
The machine runs too hot.	Insufficient cooling.	• Remove dust and dirt from the machine.
		• Check the cooling fan.
	Ambient temperature too high.	• Observe the permitted ambient temperature.
	Oil level too low.	• Top up oil.
	The exhaust filters (EF) are par- tially clogged.	• Replace the exhaust filters (EF).
The machine fumes or expels oil droplets through the gas	The exhaust filters (EF) are par- tially clogged.	• Replace the exhaust filters (EF).
discharge.	An exhaust filter (EF) with o- ring is not fitted properly.	• Ensure the correct position of the exhaust filters (EF) and the o-rings.
	The float valve (FV) does not work properly.	• Check the float valve and the oil return line, repair if necessary (contact Busch).
Abnormal oil consumption.	Oil leaks.	• Replace seals (Contact Bus- ch).
	The float valve (FV) does not work properly.	• Check float valve and the oil return line, repair it if nec-essary (Contact Busch).
	The machine runs at atmo- spheric pressure for a long pe- riod.	• Make sure that the machine operates under vacuum.
The oil is black.	Oil change intervals are too long.	• Flush the machine (contact Busch).
	The inlet filter (optional) is de- fective.	• Replace the inlet filter.
	The machine runs too hot.	• See problem "The machine runs too hot".

Problem	Possible Cause	Remedy
The oil is emulsified.	The machine sucked in liquids or significant amounts of va-	• Flush the machine (Contact Busch).
	por.	• Clean the filter of the gas ballast valve (GB).
		 Modify the operational mode (see Conveying Con- densable Vapors).

For resolution of problems not listed in the troubleshooting table, contact your Busch representative.

13

Technical Data

		RA 0400 C RC 0400 C	RA 0502 C RC 0502 C	RA 0630 C RC 0630 C						
Nominal pumping speed	m³/h	410 / 480	510 / 590	630 / 760						
(50 Hz / 60 Hz)	ACFM	305	375	455						
Ultimate pressure (Gas-bal- last valve closed)	hPa (mbar) abs.		version: 0.1 0.5 ee nameplate (NP RC version : 20							
	TORR	RA vi	375 : ')							
Ultimate pressure (Gas-bal- last valve open)	hPa (mbar) abs.	R	A version: 0.5 1. RC version: 20	0						
	TORR	RAv	version: 0.375 0. RC version: 15	750						
Nominal motor speed	min-1		1000 / 1200							
(50 Hz / 60 Hz)	RPM		1150							
Permitted motor speed range	min ^{₋1} RPM	_	8001200							
Nominal motor rating	kW	11 / 15	11 / 15	15 / 18.5						
(50 Hz / 60 Hz)	НР	15	20	25						
Power consumption	kW	8.2 / 10.0	9.9 / 12.0	11.6 / 14.4						
at 100 mbar – 75 TORR (50 Hz / 60 Hz)	HP	13.4	16	20						
Power consumption at ulti-	kW	4.7 / 5.6	5.8 / 6.4	6.5 / 8.0						
mate pressure (50 Hz / 60 Hz)	HP	7.5	8.5	10.7						
Sound pressure level (ISO 2151), KpA = 3 dB (50 Hz / 60 Hz)	dB(A)		77 / 79							
Water vapor tolerance max.	hPa (mbar)		40 / 40							
with gas ballast valve (50 Hz / 60 Hz)	TORR		30							
Water vapor capacity with	kg/h	9/11	11 / 13	18 / 22						
gas ballast valve (50 Hz / 60 Hz)	lbs/h	19.84 / 24.25	24.25 / 28.66	39.68 / 48.50						
Maximum allowable pres- sure in the oil mist separa-	hPa (mbar) abs.	1600								
tor	TORR		1200							
Maximum allowable gas in-	°C	≤ 50	hPa (mbar) abs. :	150						
let temperature according	°F		≤ 37.5 TORR : 302							
to the inlet pressure	°C	> 50	0 hPa (mbar) abs.	: 80						
	°F		> 37.5 TORR : 176							
Ambient temperature	°C		5 40							
	°F		41 104							
Ambient pressure	1	At	mospheric pressu	re						
Oil capacity	1	12	12	15						
	qts.	14.0	16.0	16.0						

		RA 0400 C RC 0400 C	RA 0502 C RC 0502 C	RA 0630 C RC 0630 C
Weight approx.	kg	435	530	550
	Lbs.	1084	1285	1527

		RA 0840 A ECOTORQUE
Nominal pumping speed	m³/h	390 - 840
(35 Hz - 70 Hz)	ACFM	230 - 494
Ultimate pressure (Gas-bal-	hPa (mbar)	RA version : 0.1 :
last valve closed)	abs.	see nameplate (NP)
	TORR	RA version : 0.075 :
		see nameplate (NP)
Ultimate pressure (Gas-bal-	hPa (mbar)	RA version : 0.5
last valve open)	abs.	
	TORR	RA version : 0.375
Permitted motor speed	min ⁻¹	700 1400
range	RPM	
Nominal motor rating	kW	18.5
(35 Hz - 70 Hz)	HP	25.0
Power consumption	kW	8.4 / 17.6
at 100 mbar – 75 TORR (35 Hz - 70 Hz)	HP	11.3 - 23.6
Power consumption at ulti-	kW	4.4 - 9.3
mate pressure (35 Hz - 70 Hz)	HP	5.9 - 12.4
Sound pressure level (ISO 2151), KpA = 3 dB (35 Hz - 70 Hz)	dB(A)	80
Water vapor tolerance max.	hPa (mbar)	40 / 40
with gas ballast valve (35 Hz - 70 Hz)	TORR	30
Water vapor capacity	kg/h	5 / 25
with gas ballast valve (35 Hz - 70 Hz)	lbs/h	11 / 55
Maximum allowable pres- sure in the oil mist separa-	hPa (mbar) abs.	1600
tor	TORR	1200
Maximum allowable gas in-	°C	≤ 50 hPa (mbar) abs. : 150
let temperature according	°F	≤ 37.5 TORR : 302
to the inlet pressure	°C	> 50 hPa (mbar) abs. : 80
	°F	> 37.5 TORR : 176
Ambient temperature	°C	5 40
	°F	41 104
Ambient pressure		Atmospheric pressure
Oil capacity	1	15
	qts.	16
Weight approx.	kg	580
	Lbs.	1279

14 Oil

	VM 100	VSC 100	VSB 100
ISO-VG	100	100	100
Oil type	Mineral oil	Synthetic oil	Synthetic oil
Part number 1 L packaging	0831 000 060	0831 168 356	0831 168 351
Part number 5 L packaging	0831 000 059	0831 168 357	0831 168 352
Part number 10 L packaging	-	0831 210 162	-
Part number 20 L packaging	0831 166 905	0831 168 359	0831 168 353
Warning signal Oil temperature [°C]	90	110	110
Switch point / Trip signal Oil temperature [°C]	110	130	130

In case of unfavorable ambient temperature, other oil viscosities may be used. Please consult your Busch representative for more details.

To find out which oil needs to be filled into the machine, please refer to the nameplate (NP).

Oil suitability

- **Oil VM 100**: Standard oil for operating temperatures <90°C.
- **Oil VSB 100**: Suitable for food applications (H1)
 - Compliant with kosher and halal standards.
- **Oil VSC 100**: Suitable for harsh applications.
- **Oil VSC 100**: Suitable for standard applications.

15 EU Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity and the CE-markings affixed to the nameplate are valid for the machine within the Busch scope of delivery. This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

When this machine is integrated into a superordinate machinery the manufacturer of the superordinate machinery (this can be the operating company, too) must conduct the conformity assessment process for the superordinate machine or plant, issue the Declaration of Conformity for it and affix the CE-marking.

The manufacturer is determined by the serial number:

Serial number starts with CHM1...Serial numberAteliers Busch S.A.Busch ManZone industrielle516 Viking2906 ChevenezVirginia BeSwitzerlandUSA

Serial number starts with **USM1...**

Busch Manufacturing LLC 516 Viking Drive Virginia Beach, VA 23452 USA

declares that the machine: R5 RA 0400 C; R5 RC 0400 C; R5 RA 0502 C; R5 RC 0502 C; R5 RA 0630 C; R5 RC 0630 C; R5 RA 0840 A ECOTORQUE fulfill(s) all the relevant provisions from EU directives:

- 'Machinery' 2006/42/EC

- 'Electromagnetic Compatibility' (EMC) 2014/30/EU
- 'RoHS' 2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (incl. all related applicable amendments)

and comply(-ies) with the following harmonized standards that have been used to fulfill those provisions:

Standard	Title of the Standard
EN ISO 12100 : 2010	Safety of machinery - Basic concepts, general principles of design
EN 1012-2 : 1996 + A1 : 2009	Vacuum pumps - Safety requirements - Part 2
EN 60204-1 : 2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN ISO 13857 : 2019	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by the upper and lower limbs
EN ISO 2151 : 2008	Acoustics - Noise test code for compressors and vacuum pumps - Engineering method (grade 2)
EN IEC 61000-6-2 : 2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Generic standards. Immunity for industrial environments
EN IEC 61000-6-4 : 2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Generic standards. Emission standard for industrial environ- ments

Legal person authorized to compile the technical file and authorized representative in the EU (if **Busch** the manufacturer is not located in the EU): Schau

Busch Dienste GmbH Schauinslandstr. 1 DE-79689 Maulburg

Chevenez, 01.11.2023

Christian Hoffmann General Manager Ateliers Busch S.A.

Virginia Beach, 01.11.2023

Dalip Kapoor Chief Counsel, Legal & Compliance Officer Busch Manufacturing LLC

16 UK Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity and the UKCA-markings affixed to the nameplate are valid for the machine within the Busch scope of delivery. This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

When this machine is integrated into a superordinate machinery the manufacturer of the superordinate machinery (this can be the operating company, too) must conduct the conformity assessment process for the superordinate machine or plant, issue the Declaration of Conformity for it and affix the UKCA-marking.

The manufacturer is determined by the serial number:

Serial number starts with CHM1...

Ateliers Busch S.A. Zone industrielle 2906 Chevenez Switzerland Serial number starts with USM1...

Busch Manufacturing LLC 516 Viking Drive Virginia Beach, VA 23452 USA

declares that the machine: R5 RA 0400 C; R5 RC 0400 C; R5 RA 0502 C; R5 RC 0502 C; R5 RA 0630 C; R5 RC 0630 C; R5 RA 0840 A ECOTORQUE

fulfill(s) all the relevant provisions from UK legislations:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- Restriction of the use of certain hazardous substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

and comply(-ies) with the following designated standards that have been used to fulfill those provisions:

Standard	Title of the Standard
EN ISO 12100 : 2010	Safety of machinery - Basic concepts, general principles of design
EN 1012-2 : 1996 + A1 : 2009	Vacuum pumps - Safety requirements - Part 2
EN 60204-1 : 2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN ISO 13857 : 2019	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by the upper and lower limbs
EN ISO 2151 : 2008	Acoustics - Noise test code for compressors and vacuum pumps - Engineering method (grade 2)
EN IEC 61000-6-2 : 2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Generic standards. Immunity for industrial environments
EN IEC 61000-6-4 : 2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Generic standards. Emission standard for industrial environ- ments

Legal person authorized to compile the technical file and importer in the UK (if the manufacturer Busch (UK) Ltd is not located in the UK): 30 Hortonwood Telford – UK

Chevenez, 01.11.2023

Christian Hoffmann General Manager Ateliers Busch S.A.

Virginia Beach, 01.11.2023

Dooz.

Dalip Kapoor Chief Counsel, Legal & Compliance Officer Busch Manufacturing LLC

Notes

	•	0	0	•	0	•	• •		۰	0	0	۰	0	•	0	0	• •	•	0	0	0	• •	0	•	0	•	0	• •	0	٠		0	•	0	•	0	0
•	•	•	•	•	0	•	• •		٠	0		0	•	•	٠	٠	• •	•	•	0	0	• •	0	۰	0	٠	•	• •	•	0	•		0	0	•	•	•
•	•	•			0	•	•						0			0	• •				0	• •						• •								•	
•	•	•	0	•	0	•	• •			•		•	•		•	•	• •	•	•	0	0	• •	0		0	•	•	• •	•	0			•	•		•	•
	•	•	0		•	•	• •			•		•				•		•	•		•	• •	•			•		• •						•		•	•
					0								0			•					0		0			•		• •								•	
	•	•			•	•				•		•	•			•				0	0		0		•	•				•			•			•	
	•				•																																
	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-			-	-			-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
	•	•	•	•	•	•			•	•		•	•		•	0	• •		•		•	• •			•	•	•	• •		•	•		•	•		•	•
•	•	0	0	•	0	•	• •	•	•	•	•	•	0	•	•	0	• •	0	•	0	0	• •	0	•	0	•	•	• •		•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	0		0	•	• •			•		•	0	•	•	0	• •	0	•	0	0	• •			0	•	•	• •		•			•	•		•	•
0	•	۰	0	•	0	•	• •	•	۰	0	•	•	•	•	•	۰	• •	0	0	0	0	• •	0	•	0	•	٠	• •	0	0	•	0	0	0	0	•	0
•	•	۰	0	٠	0	•	• •	•	٠	0	۰	0	0	•	•	۰	• •	0	•	0	0	• •	0	•	0	۰	•	• •	•	0	۰	•	0	•	•	۰	۰
0	•	•		•	0	•	• •		٠	0		•	0	•	•	0	• •	•		0	0	• •	0	•	0	•	•	• •		0	۰		0	•		•	*
•	•	•	0	•	•	•	• •	•	•	۰	0	•	0	•	•	0	• •	•	•	0	0	• •	0	•	0	•	•	• •	0	۰	•		۰	•	0	۰	•
•	•	•	0	٠	۰	•	• •	۰	٠	۰	٠	۰	0	۰	٠	0	• •	•	0	0	0	• •	0	۰		۰	٠	• •	0	۰	۰	٠	۰	•	0	۰	٠
•	•	•			0	•	•		٠	0		•	0		•	0	• •	0		0	0	• •	0		0	•	•	• •		0	۰		0			•	•
•	•	0	0		•	•	• •			•		•	0	•	•	0	• •	•	•	0	0	• •	0		0	•	•	• •	•	•			•	•	0	•	
•	0	0	0		0	•	• •			0		0	•	•	•	•	• •		0	0	0	• •	0	•	0	٠		• •		0	•		0	0		•	•
•	•	•	•		0	•	•			•			0		•	0	• •	0		0	0	• •	0			•		• •		•	•		•			•	
•	•	•			0	•	• •			0			•			•				0	0	• •	0			•		• •		0			0			•	
	•	•	0		0	•	• •			•		•	•			•			•	0	0	• •	•		0	•		• •			•			•		•	
	•	•			0	•	•			•			0			•					0	• •				•		• •		•			•	•		•	
	•				•	•	• •			•			•		•	•					0		0			•		• •		•	•		•			•	
	•	•	0		•	•				•		•	0		•	0			•		0	• •	•		0	•			•	•			•	•		•	
•	•	•	•		•	•				•			•		•	•					0	• •	0	•		•		• •		•	•		•			•	
																•					0		0			•							•			•	
	•	•			•	•				•		•	•		•				0		0	• •	0		0	•		0 0						0	0		0
•	•	•	•	•	•	0	•••	0	•	0	•	•	•	0	•	•	• •	• •	•	•	•	• •	•	•	•	•	•	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•••	•	•	•	•	•	•	•	•	•	• •	· ·	•	•	•	•••	•	•	•	•	•	•••	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•••		•	•	•	•••	•	•	•	•	•	•••	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•		•	•	0	•	•	•	•	•	0	• •		•	•	•	• • • • • •	•	•	•	•	•	• • • • • •	•	•	•	0	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•		•	0	0	•	•	•	•	•	0	• •		•	•	•		0	•	•	•	•	• • • • • •	•	•	•	•	0	•	0	•	•
	•	•	0	•	•			0	•	0	•	•	•		0	0			•	•	•		0	•	0	•	•		•	0	0	0	0	•	•	•	•
	•	•		•	•	•		0		0 0 0 0	•	•	0 0 0 0			0					•			•	0	•	•		•						•	•	•
	•	0 0 0 0 0		•	•			0 0 0 0 0			•	• • • • • •		•		0				•	•			•	0	•	•		•					•		•	• • • • • •
			•																																		
•	•	0	0	0	٠	•	0 0	0	۰	0	0	۰	۰	0	0	•	• •	•	0	0	۰	• •	0	0	۰	0	0	• •	۰	0	۰	0	0	٠	•	0	•
•	•	•	0	•	•	0	•••	0	•	0	•	•	•	•	0	•	• •	•	•	•	•	•••	0	0	•	0	•	•••	0	•	•	•	0	•	•	•	0
0	•	•	0	•	•	•	• •	0	•	0	•	•	•	•	0 0	•	• •		•	•	0	• •	•	•	•	•	•	•••	0	•	•	•	0	•	•	•	•
•	•	•	0	•	•	•	• •	0	•	0	•	•	•	•	0 0	•	• •		•	•	0	•••	•	•	•	•	•	•••	0	•	•	•	0	•	•	•	•
0	•	•	•	•	•	•		0 0 0	•	0 0 0	•	•	0 0 0	•	•	0	• •		•	0 0 0	0 0 0	• •	0 0 0	•	0 0 0	•	•	• • • • • •	•	0 0 0	•	•	0	•	0	•	•
•	•	•	0 0 0	•	•	•		•	0 0 0	0 0 0	•	•	0 0 0	•	•	0 0 0	• •		0 0 0	•	•	• • • •	0 0 0	•	•	•	•	• • • • • •	•	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	•	0 0 0	•	•
	•	•	0 0 0 0	•	• • •	•		• • • •	0 0 0 0	0 0 0 0	•	• • • •	0 0 0 0	•	•	0 0 0	• • • • • •		• • •	0 0 0 0	• • • •	• • • • • •	0 0 0 0	•	0 0 0 0	•	•		•	• • • • • • • •	0 0 0 0	•	0 0 0 0	• • •	•	•	•
	•	• • • • • • • •	0 0 0 0	•	• • • •	• • •		0 0 0 0	•	0 0 0 0	•	• • • • •	0 0 0 0	• • • • •	•	0 0 0 0			•	0 0 0 0	• • • •	• • • • • • • •	0 0 0 0	•	0 0 0 0	0 0 0 0	•		• • • •	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	•	•	•	•
	•	• • • •		•	•			0 0 0 0 0			•	0 0 0 0	0 0 0 0	• • • • •	•	0 0 0 0				•	•			• • • • • • • •	0 0 0 0	•	•		•	0 0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0		•		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • •
	•	• • • • • •		0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		0 0 0 0 0 0		0 0 0 0 0 0	• • • • •	• • • •	•		0				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	•	•		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		• • • • •				0 0 0 0 0 0	• • • • •	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0	• • • • •
	•	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0	• • • • •	0 0 0 0 0 0	o o o o o			0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0	• • • • • •	•	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0				0 0 0 0 0				• • • • • •	0 0 0 0 0		• • • • • •						0 0 0 0 0 0 0	• • • • •	•	0 0 0 0 0 0	• • • • • • •
	° ° ° °	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		• • • • • • •	• • • • • • • • •	0 0 0 0 0 0 0				0 0 0 0 0 0 0 0 0	• • • • • •	0 0 0 0 0 0								0 0 0 0 0 0	• • • • • • • •			• • • • • • •	0 0 0 0 0 0 0		• • • • • •						0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	•	• • • • • • •	•
	• • • • • • • • • •	• • • • • • • •		• • • • • • •	• • • • • • • • • •						• • • • • • •		• • • • • • • •							0 0 0 0 0 0	• • • • • • • • •			• • • • • • •	0 0 0 0 0 0 0		• • • • • • • •	 . .<						•		• • • • • • •	
	• • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • •		• • • • • • • •	• • • • • • • • •						• • • • • • • •	0 0 0 0 0 0 0 0								• • • • • •	• • • • • • • • •			• • • • • • • •	0 0 0 0 0 0 0 0 0		• • • • • • • • •							• • • • • • • • • •		• • • • • • • • •	• • • • • • • • • •
	• • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • •		• • • • • • • • •	• • • • • • • •	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·							• • • • • • • • •												0 0 0 0 0 0 0 0 0											• • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • •
		• • • • • • • • • •		• • • • • • • • • •	• • • • • • • • •							0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0												• • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • •											• • • • • • • • • •	
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		• • • • • • • • • •	• • • • • • • • •							0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0												• • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • •											• • • • • • • • • •	
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		• • • • • • • • • •	• • • • • • • • •																															• • • • • • • • • •	

0		۰		٠																						• •									۰	0		•	•
	•	0																								• •							•		0	•		•	•
				,																																			
					•																									0					•				
•					•			•						•															•	•			•		•			•	
											0			0																								•	
		•			•			•									0			•			•							•					•				
•		•			•	0		•		•		0			•		0	0		•			•	•			•	•	•	•			•		•	•		•	•
		0			0			•			•			•			•											0		•			•		•			•	
											0			0			•																		•			•	
•		•			•	•		•			0	•	•	0	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•			•		•			•	•
					•			•			•			•			0					•		•						•			•		•			•	
					•												0			•										•					•				
0		0	0		0	0		•		•	0	0	•	0	0	•	•	•	•	•	•	•	0	•	•		•	0	•	0			•		•	•		•	•
					•						0		•	0			•	•	•		•	•		•				•		•			•					•	
					•			•			0			0			0			•				•	•			0		•					•			•	
•		•	•		•	0	•	•	•	0	0	0	•	0	0	•	0		•	0	•	•	•	0	•	• •	•	0	0	0	• •		•		•	•		•	•
0		0			0	0	•	٠		•	0	0	•	0	0	•	0	0	•	•	•	0	0	•	•	• •	•	0	•	•		•	•		٠	•		•	0
		0			•		•	0	•	•	0	0	•	0		•	0		•	0	•	•	•	•	•	• •		0		0	• •		•		•			0	
•		0	•		•		•	•	•	0	0	0	٠	0	0	•	•	•	•	0	•	•	•	•	•	• •	•	0	•	0	• •		•		•	•		0	•
0		•	0		•	0	٠	•	•	٠	0	•	•	0	•	٠	0	0	0	٠	•	0	•	٠	•	• •		•	٠	•	• •	•	•		۰	•		0	0
•	٠	0	•	٠	•	0	٠	0	٠	0	0	0	٠	0	0	٠	0	•	•	0	٠	0	0	•	•	• •		0	•	0	• •	•	•		0	•		0	٠
0			0		0	0		0			0	0	•	0	0		0		•	0	•	0	0	•	•	• •			•	•	• •	•	0		0	•		0	
0	۰	٠	0	۰	0	0	٠	0	•	•	0	0	۰	0	0	•	0	0	•	0	٠	0	0	•	•	• •	0	0	0	0	• •	•	۰	0	۰	۰	•	•	0
0	٠	0	٠	٠	0	0	٠	٠	٠	0	0	0	٠	0	0	٠	0	•	۰	0	٠	•	0	•	٠	• •	•	•	•	٠	• •	•	۰		۰	•	•	0	0
•		0		•	•	0	٠	0	•	0	0	0	٠	0	0	٠	0		•	0	٠	0	0	•	•	• •	0	0	•	0	• •		•		۰	•	•	0	•
0	0	٥	0	•	•	0	۰	0	۰	۰	0	0	۰	0	•	۰	0	0	۰	0	۰	٥	0	۰	0	• •	•	•	۰	0	• •	0	۰		0	0	0	0	•
0	•	0	0	•	0	0	٠	0	•	•	0	0	٠	0	0	•	0	0	•	•	٠	0	0	•	•	• •		0	•	0	• •	. 0	۰		0	•	•	•	•
•	•	0	•	•	•	0	•	•	•	۰	0	0	•	0	0	•	0	•	•	۰	•	•	•	•	•	• •		0	•	۰	• •	•	•		۰	•	•	0	•
0	•	0	0	•	0	0	•	0	•	0	0	0	•	0	0	٠	0	•	0	0	•	0	0	0	•	• •	•	0	•	0	• •	0	0		0	•	•	0	•
0		0	0	•	0	0	•	0	•	0	0	0	•	0	0	•	0	•	0	0	•	0	0	•	•	• •		•	•	0	• •		0		0			0	•
•	•	•	•		•	•		•		•	0		•	0		•	0	•	•	•	•	•	•	•	•	• •		0		•		•	•		•	•		•	•
																				,																			
		,													,																								
					•															•										•					•				
		•			•			•		•	•	0		•	0		•			•			0	•	•				•	•					•	•		•	
		0			0			•			0						•													•					•			•	
					•			•			0		•	0			•		•	•		•						•		•			•		•			•	
0		0	0		0			•		•	0	0	•	0	0	•	•	•	•	0	•	•	0	0	•	• •	•	0	•	•			•		•	•		•	0
											0			0			0		•			•																0	
•		0			•	0		•		•	0	0	•	0	0	•	0		•	0	•	•	•	•	•	• •		0	•	0	• •		•		•	•		•	•
0		0			•	0	•	٠	•	•	0	0	•	0	0	•	0	0	•	0	•	0	0	•	•	• •	•	•	•	•		•	•		٠	•	•	•	
		0			0	0		0	•	0	0	0	•	0	0	•	0			0	•	0	0	•	•	• •		0	•	0	• •		0		•			0	
0	•	•		٠	•	•	٠	٠	•	•	۰	•	٠	۰	•	٠	۰	٠	٠	٠	•	٠	•	•	0	• •	•	•	•	•	• •	0	•		•	٠	•	٠	•
•	٠	•		٠	0	•	٠	٠	٠	٠	۰	0	٠	۰	0	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	0	• •	•	0	0	٠	• •	0	٠		٠	٠	٠	٠	٠
0		0	0	٠	0	•	٠	0	•	0	0	0	۰	0	0	٠	0	•	•	0	۰	0	0	0	0	• •		0	0	0	• •	•	۰		۰	٠	•	0	0
0		0	0	٠	0	•	•	0	•	0	0	0	٠	0	0	٠	0	•	۰	0	٠	•	0	•	0	• •		0	0	0	• •		۰		۰	٠		0	•
0	٠	٠	0	٠	0	•	٠	0	•	0	0	0	٠	0	0	٠	0	٠	٠	0	٠	٠	•	•	0	• •	•	•	0	•	• •	•	۰		۰	٠		•	٠
0			0		0	0		0		•	0	0	٠	0	0	•	0		•	•	٠	•	0	•	0	• •		0	0	•	•		0		0			•	
		0		•	0		•	0	•	•	0		٠	0		٠	•		۰	0	۰	•	0	•	0	• •	0	0	0	0	• •				•			0	
0	۰	0	0	٠	0	0	٠	0	•	۰	0	0	۰	0	0	٠	0	•	•	0	٠	0	0	۰	0	• •	•	0	0	0	• •	•	0		۰	0		•	•
0	۰	•		٠	0	0	٠	۰	٠	۰	۰	0	٠	۰	0	٠	۰	۰	٠	۰	٠	۰	•	۰	0	• •	0	•	0	۰	• •	0	۰		٥	۰	٠	٠	٠
0		0		٠	0		٠	0	•	0	0	0	۰	0	0	٠	0		۰	0	۰	۰	0	•	0	• •	0	0	0	0	• •		۰		0	٠		0	

BUSCH GROUP

The Busch Group is one of the world's largest manufacturers of vacuum pumps, vacuum systems, blowers, compressors and gas abatement systems. Under its umbrella, the group houses three well-known brands: Busch Vacuum Solutions, Pfeiffer Vacuum and centrotherm clean solutions. Together, they offer solutions to a wide range of industries. A global network of highly competent local teams in 44 countries ensures that expert, tailor-made support is always available near you. Wherever you are. Whatever your business.



- Busch Group companies
- Busch Group service centers
- ▲ Busch Group production sites
- Busch Group local representatives

www.buschvacuum.com www.pfeiffer-vacuum.com www.centrotherm.com